

# 聯合國 大會



聯合國文件

聯合國文件

SA COLLECTION

Distr.  
GENERAL

A/9177  
28 September 1973  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH



第二十八届会议  
议程项目 53(a)

消除一切形式种族歧视

向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年

协助十年方案草案所定非政府会议的可能性

秘书长的说明

1 秘书长关于本项目的报告所附向种族主义和种族歧视进行战斗的行动十年方案草案中，除其他事项外，规定：“必须按照本方案的目标和目的召开国际性和地区性讨论会、会议，并进行其他类似的活动；在这方面进行的一切活动，应该通知秘书长”。<sup>①</sup>

2 经济及社会理事会于一九七三年八月八日第一八七七次会议通过决定，认可所属的非政府组织委员会提出的一项建议草案并将其提交大会。这项建议是：非政府组织应“考虑联合或单独召开有关十年目标的国际性、地区性和全国性讨论会和会议”。<sup>②</sup> 关于这一点，理事会在该项决定中请秘书长研究可否协助这方面的非政府会议，包括提供口译和编制文件等会议设备，并就这个问题向大会第二十八届会议提出报告。

3 一如以往，秘书长准备向有协商关系的非政府组织的会议，提供适当的协助，但以不违反现行联合国房地使用政策且不超出经费限额为原则。因此，秘书长对于为了促进十年目标而提出的各项协助要求，将于以同情的研究。他将尽可能向理事会所属的非政府组织委员会提出报告，并与该委员会及负责协调十年活动的其他机关进行协商。

① A/9094，附件一，第 13 段(b)。

② 同上，附件二，第 5 段。

4 联合国向这些会议提供的协助所涉及的行政和经费问题，必须根据若干因素来评价，例如建议召开的会议的议程范围、会议的时间、地点和会期及规定参加的办法。各项建议所涉及的行政和经费问题都必须每次分别评定。

5 在现阶段应该指出，一九七四年至一九七五年总部和日内瓦的会议服务工作能量，已经订有充分加以利用的方案，因此，在该两地点举行非政府组织的会议将需要额外的费用。例如，目前可以指出，一个八名口译员的工作队在日内瓦服务一星期，按现行费率计算，约需 7,300 美元，而这个期间的中文口译项下的开支还需要另加 1,800 美元。

6 如果这种额外协助费用不能从现有经费中统筹开支，秘书长便必须依照正常的预算程序，设法得到联合国各主管机关的核准，以便筹供所需的经费。

-----